# A Level Classical Greek <br> H444/04 Verse Literature Sample Question Paper 

## Date - Morning/Afternoon

## Time allowed: 2 hours

## You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet (OCR12 sent with general stationery)

Do not use:

- a dictionary

Other materials required:

- None


## INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Complete the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Sections A, B and C: Answer one question from each of these sections.
- Additional paper may be used if required but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).
- Do not write in the bar codes.


## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75 .
- The marks for each question are shown in brackets [ ].
- Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (*).
- This document consists of $\mathbf{1 6}$ pages.


## Section A

Answer one question from this section.
1 Read the following passage and answer the questions.


Homer, Odyssey 21.311-335
(a) Read lines 2-6 (Avtívo'... ö́koıtıv). Explain why Penelope addresses Antinous as she does. [4]
 these lines?
(c)* Read lines 10-19 ( $\tau \grave{\nu} \nu \delta^{\prime} \alpha \tilde{̃} \tau^{\prime}$ Eủ@ú $\alpha \alpha \chi \circ \varsigma \ldots \gamma$...voıto). How does Homer bring out the character of the speaker in these lines?
(d) Translate lines 21-25 (Ev̉@ú $\mu \alpha \chi^{`} \ldots$ víós).

| Oidírous |  <br>  |
| :---: | :---: |
| 'Іоко́б柿 |  |
| Oidítous |  |
|  |  |
| Oidínous |  <br>  |
| 'Іокג́бтп |  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  тò $\delta \varepsilon \iota v o ̀ v ~ o u ́ \phi о \beta \varepsilon i ̃ \tau o ~ \pi \varrho o ̀ s ~ \pi \alpha เ \delta o ̀ s ~ Ө \alpha v \varepsilon i ̃ v . ~$ тоь $\alpha \tilde{\tau} \tau \alpha ~ \phi \tilde{\eta} \mu \alpha \iota \mu \alpha v \tau \iota \kappa \alpha i ̀ \delta \iota \omega \varrho \iota \sigma \alpha v$, <br>  <br>  |
| Oidítous | oîóv $\mu^{\prime} \dot{\alpha} \kappa \kappa o v ́ \sigma \alpha v \tau^{\prime} \dot{\alpha} \varrho \tau i ́ \omega s$ ě $\chi \varepsilon \iota, \gamma v ́ v \alpha$ l, $\psi v \chi \eta \tilde{\eta} \varsigma \pi \lambda \alpha ́ v \eta \mu \alpha$ к $\alpha v \alpha \kappa i ́ v \eta \sigma \iota \varsigma ~ ф \varrho \varepsilon v \tilde{\omega} v$. |
| 'Іока́бтп |  |
| Oidírous |  <br>  |

(a) Read lines 1-7 (غ̇@ã: ... $\sigma$ tó $\mu \alpha$ ). With reference to these lines, explain how Oedipus shows that he is suspicious of those around him.
 effective?
(c) Read lines 24-26 ( $\tau 0 \iota \alpha \tilde{v} \tau \alpha \ldots \phi \alpha v \varepsilon \tilde{i})$. Explain what Jocasta says to Oedipus in these lines.
(d) Translate lines 27-31 (oĩóv ... $\dot{\alpha} \mu \alpha \dot{\alpha}$ ıтoĩs).

## Section B

Answer one question from this section.

## 3 Read the following passage and answer the questions.

























T $\eta \lambda \varepsilon \mu \alpha ́ \chi \omega$, đòv $\varepsilon$ है $\lambda \varepsilon เ \pi \varepsilon$ véov $\gamma \varepsilon \gamma \alpha \tilde{\omega} \tau^{\prime}$ ह̉vì oô̌ $\omega$










(a) Read lines 2-8 (غ̇к $\delta^{\prime} E \lambda \varepsilon ́ v \eta \ldots$... кєĩ $\left.\alpha \mathrm{t}\right)$. How do these lines suggest that Sparta is wealthy?
(b) Translate lines 9-13 (ôऽ ... кєкœó $\alpha v \tau 0)$.
(c)* Read lines 14-27 ( тóv @́́ ... ó@ $\mu \alpha$ ívovt\&ऽ). How effectively does Homer hold the interest of the audience through these lines?
(d) Read lines 29-35 (oút $\omega$... $\alpha v \alpha \sigma \chi \omega \dot{\sigma}$ ). Explain how Menelaus' response to Helen follows up what she has said.

| Irozús |  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  |
| :---: | :---: |
| Oidítous |  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  $\psi v \chi \grave{\eta} \pi o ́ \lambda เ v \tau \varepsilon \kappa \alpha ̉ \mu \varepsilon ̀ ~ \kappa \alpha i ̀ ~ \sigma ' ~ o ́ \mu o v ̃ ~ \sigma \tau \varepsilon ́ v \varepsilon เ . ~$ <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  $\lambda \nu \pi \varepsilon i ̃ \tau i ́ ~ \pi \varrho \alpha ́ \sigma \sigma \varepsilon เ: ~ \tau o v ̃ ~ \gamma \alpha ̀ \varrho ~ \varepsilon i k o ́ \tau o s ~ \pi \varepsilon ́ \varrho \alpha ~$ <br>  <br>  <br>  |
| Trocús |  <br>  |
| Oidírous |  $\sigma \omega \tau \tilde{\varrho} \varrho \iota \beta \alpha$ í $\lambda \alpha \mu \pi \varrho o ̀ s ~ \omega ゙ \sigma \pi \varepsilon \varrho$ ő $\mu \mu \alpha \tau \iota$. |
| Trocús |  <br>  |

Sophocles, Oedipus, 51-83
(a) Translate lines 1-5 ( $\dot{\alpha} \lambda \lambda^{\prime} \ldots$ к@ $\left.\alpha \tau \varepsilon \tau \nu\right) . ~$
(b)* Read lines 8-24 ( $\tilde{\omega} \pi \alpha i ̃ \delta \varepsilon \varsigma ~ o i ̀ k \tau \varrho o i ́ ~ . . . ~ \pi \varrho \alpha ́ \sigma \sigma \varepsilon ı) . ~ W h a t ~ i m p r e s s i o n ~ o f ~ O e d i p u s ~ d o e s ~ S o p h o c l e s ~$ convey in these lines?
(c) Read line 29 (Kе́์ov $\alpha$... $\mu$ о). Explain how this is a significant moment in the plot of Oedipus. [5]
(d) In lines 30-33 ( $\tilde{\omega} v \alpha \xi \ldots \delta \alpha ́ \phi v \eta \varsigma)$, explain why Oedipus and the priest believe that Creon may have good news.

5 Read the following passage and answer the questions.

\begin{tabular}{|c|c|c|}
\hline \(\Xi \alpha \vee \Theta i ́ \alpha \varsigma\) \& \begin{tabular}{l}
 \(\varepsilon i ̉ \delta \eta \eta^{\prime} \pi \iota \theta v \mu \varepsilon i \tau \tau\) ' \(\varepsilon i \delta \varepsilon ́ v \alpha \iota, \sigma \iota \gamma \tilde{\alpha} \tau \varepsilon v \tilde{v} v\). \\
 \\
 \\
 \\
 \\
 \\
 ó voũऽ \(\pi \varepsilon ́ \tau \varepsilon \tau \alpha \iota \tau \eta ̀ \nu v v ́ \kappa \tau \alpha \pi \varepsilon \varrho i ̀ \tau \eta\rangle \nu \kappa \lambda \varepsilon \psi v ́ \delta \varrho \alpha v\). \\
 \\
 \(\omega ゙ \sigma \pi \varepsilon \varrho ~ \lambda \iota \beta \alpha v \omega \tau o ̀ v\) غ̇ \(\tau \iota \tau \iota \theta \varepsilon i \varsigma\) vou \(\mu \eta v i ́ \alpha\). \(\kappa \alpha i ̀ ~ v \eta ̀ \Delta i ́ ~ \eta ̀ v ~ i ́ \delta \eta ~ \gamma \varepsilon ́ ~ \pi o v ~ \gamma \varepsilon \gamma \varrho \alpha \mu \mu \varepsilon ́ v o v ~\) \\
 ì̀v \(\pi \alpha \varrho \varepsilon ́ \gamma \varrho \alpha \psi \varepsilon \pi \lambda \eta \sigma\) óov ‘кך \(\mu\) òs к \(\alpha \lambda\) óऽ.' \\
 \\
 \(\pi \alpha \varrho \dot{\alpha} \tau \tilde{\omega} \nu\) v́ \(\pi \varepsilon v \theta \dot{v} \nu \omega \nu\) है \(\chi о \nu \tau \alpha\) Х@ŋ́ \(\mu \alpha \tau \alpha\). \(\varepsilon u ̉ \theta u ̀ \varsigma ~ \delta ’ ~ \alpha ̀ \pi o ̀ ~ \delta о \varrho \pi \eta \sigma \tau о \tilde{v} \kappa \varepsilon ́ \kappa \varrho \alpha \gamma \varepsilon \nu ~ \varepsilon ̇ \mu \beta \alpha ́ \delta \alpha \varsigma\), \\
 \\
 v́ \(\pi\) ò \(\delta v \sigma \kappa о \lambda i ́ \alpha \varsigma \delta^{\prime} \alpha \not \approx \pi \alpha \sigma \iota \tau \iota \mu \tilde{\omega} \nu \tau \eta \nu \mu \alpha \kappa \varrho \alpha ̀ \nu\) \\
 \\
 \\
 \\
 тоı \(\alpha \tilde{v} \tau^{\prime} \alpha \lambda \lambda \cup ́ \varepsilon \iota: ~ v o v \theta \varepsilon \tau о u ́ \mu \varepsilon v o \varsigma ~ \delta ’ ~ \alpha ̉ \varepsilon i ̀ ~\) \(\mu \tilde{\alpha} \lambda \lambda\) оv \(\delta \iota \kappa \alpha ́ \zeta \varepsilon \iota . ~ \tau о \tilde{\tau} \tau 0 v\) оṽv \(\phi v \lambda \alpha ́ \tau \tau о \mu \varepsilon v\) \\

\end{tabular} \& 5
10
10
15

20
20 <br>
\hline
\end{tabular}

Aristophanes, Wasps, 85-113
(a) $\ddot{\alpha}^{2} \lambda \lambda \omega \varsigma \phi \lambda v \alpha \varrho \varepsilon \tilde{\tau} \tau^{\prime}$ (line 1). Explain why Xanthias says this.
(b) Read lines 3-9 (ф@ $\alpha \sigma \omega \gamma \dot{\alpha} \varrho \ldots \kappa \lambda \varepsilon \psi v ́ \delta \varrho \alpha v)$. In what ways is Philocleon like someone who is in love?
 humorous?


## Section C

Answer one question from this section.
In your response you are expected to draw, where relevant, on material from those parts of the text that you have read in English, as well as those parts you have read in Greek.

6* How effectively does Homer portray Telemachus' development in the books of the Odyssey you have read?

7* 'An arrogant and over-confident bully.' Is it possible to feel any sympathy for Oedipus?

8* 'Fantasy and absurdity are at the heart of Aristophanic comedy.' Do you think this is true of Wasps?

## Copyright Information:

From Homer, Odyssey 21.311-335. Accessed via the Perseus Project, www.perseus.tufts.edu From Sophocles, Oedipus, 700-730. Accessed via the Perseus Project, www.perseus.tufts.edu From Homer, Odyssey, 4.120-154. Accessed via the Perseus Project, www.perseus.tufts.edu From Sophocles, Oedipus, 51-83. Accessed via the Perseus Project, www.perseus.tufts.edu From Aristophanes, Wasps, 85-117. Accessed via the Perseus Project, www.perseus.tufts.edu

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in the assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.
OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

## OCR

...day June 20XX - Morning/Afternoon
A Level Classical Greek
H444/04 Verse Literature

SAMPLE MARK SCHEME

MAXIMUM MARK
75


## Guidance on applying the marking grids for set text translation

The general principle in assessing each section should be the proportion (out of 5) of sense achieved.
One approach for each section is given. Acceptable alternatives will be illustrated during Standardisation, but examiners should assess on its own merits any approach that satisfactorily conveys the meaning of the Greek - the crucial consideration being the extent to which every Greek word is satisfactorily rendered in some way in the English.
The determination of what a "slight" error is only necessary when it is the only error in a section; this distinction will then determine whether a mark of 5 or 4 is appropriate. Where marks of $4,3,2,1$ and 0 are applicable, the overall proportion of meaning conveyed in the section is the only consideration. The term "major" error has been used here to determine an error which is more serious than a "slight" error.
The classification below should be seen only as a general guide, the intention of which is to maintain standards year-on-year. Lead markers should consider each instance on its own merits in the context of the passage and the section.
The sort of errors that we would generally expect to be considered as "slight" errors would be:

- a single mistake in the translation of a verb, for example incorrect person or tense
- vocabulary errors that do not substantially alter the meaning
- omission of particles that does not substantially alter the meaning (although in certain cases the omission of a particle may not count as an error at all, most especially with $\mu \varepsilon v . . . ~ \delta \varepsilon$ )
The sort of errors that we would generally expect to be considered as "major" errors would be:
- more than one slight error in any one verb
- vocabulary errors that substantially alter the meaning
- omission of a word or words, including alteration of active to passive if the agent is not expressed
- missed constructions
- alteration in word order that affects the sense

The final decisions on what constitutes a 'slight' and 'major' errors will be made and communicated to assessors via the standardisation process (after full consideration of candidates' responses) and these decisions will be captured in the final mark scheme for examiners and centres.

| Marks | Description |
| :---: | :--- |
| $\mathbf{5}$ | Accurate translation with one slight error allowed |
| $\mathbf{4}$ | Mostly correct |
| $\mathbf{3}$ | More than half right |
| $\mathbf{2}$ | Less than half right |
| $\mathbf{1}$ | Little recognisable relation or meaning to the Greek |

$0=$ No response or no response worthy of credit.

## Guidance on applying the marking grids for the 15-mark extended response

This question focuses on candidates' ability to select relevant examples of content and language from the passage and to structure an answer around these examples to express relevant points. Therefore candidates will be assessed on the quality of the points made and the range and quality of the examples they have selected from the passage.
Examiners must use a best fit approach to the marking grid. Where there are both strengths and weaknesses in a particular response, examiners must carefully consider which level is the best fit for the performance overall.

$0=$ No response or no response worthy of credit.

MARK SCHEME

| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 (a) | the contest of the bow has been set up (1) Penelope acknowledges the right of the beggar to take part (1) and claims that it would not be just to deny this (1) or to speak inappropriately to any visitor (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 4 \end{gathered}$ | Accept any reasonable response which shows knowledge and understanding of the details included in these lines. |
| 1 (b) | she comments 'I suppose' (1) use of an imperative (1) statement of 'any one of you' (1) judgement about what is appropriate (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 3 \end{gathered}$ |  |
| 1 (c)* | Assess against criteria in the 15-mark AO3 grid (see above). <br> Examples of points to be included might be: <br> - tactful: addresses Penelope respectfully and with tact (line 11терí申@ov) <br> - superior: dismissive of beggar as someone who would not be <br>  to others as रé@oves (line 15) <br> - concerned about how people - both men and women <br>  line 14) will think of him and his companions, if the beggar were to string the bow (12-16) <br> - concerned about the beggar's actions bringing shame on him (line 19) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 3 \\ 15 \end{gathered}$ | Answers should focus on detail from the passage, and choose a range of examples from the set lines to exemplify their points. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 (d) | Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above). <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br> Suggested translation: <br> 'Eurymachus, men who dishonour and eat their way through the household of a noble man cannot gain a good reputation among the people: why would you hold these things as a disgrace? This guest is indeed a rather great and well built man, and he claims to be the son of a good father.' | $\begin{gathered} \text { AO2 } \\ 5 \end{gathered}$ | The following examples are intended to exemplify what might constitute a 'slight' and 'major' error. <br> Individual slight errors: <br> - omission of a translation of $\pi \omega s$ <br> - why would you hold these things as bad? (wrong translation of $\dot{\varepsilon} \lambda \varepsilon ́ \gamma \chi \varepsilon \alpha$, but meaning is close enough not to count as a major error) <br> Individual major errors: <br> - why would you hold these things as honourable? (wholly wrong translation of غ́̀ $\bar{\varepsilon} \gamma \chi \varepsilon \alpha$, all meaning lost) <br> - and they say that he is the son of a good father. (yદ́vos not translated) |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2 (a) | Oedipus suggests that Creon has been plotting against him (1), by saying that he is the murderer of Laius (1) he calls Teiresias an evildoing prophet (1) and claims that Jocasta has sent Teiresias (as such) to him (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 4 \end{gathered}$ |  |
| 2 (b)* | Assess against criteria in the 15-mark AO3 grid (see above). <br> Candidates should show how Sophocles makes these lines dramatically effective. Answers might include: <br> - direct address to Oedipus $\sigma v$ and use of second person verbs $\lambda \varepsilon ́ \gamma \varepsilon \iota \varsigma$ and imperative ' $\pi$ áкоvoov (lines 8-9) <br> - Jocasta's logical response to the situation: direction to Oedipus to listen and learn (lines 8-9) <br> - the revelation of the oracle about Oedipus (lines 11ff), step by step <br> - use of the indefinite to refer to her offspring when she is in fact speaking about Oedipus (dramatic irony): ő otıs $\gamma \dot{v} v o \iota \tau$ ' $\varepsilon \mu o \tilde{v}$ (line 15) <br> - dramatic narration of what happened to Oedipus (I16ff): specific <br>  indefinite on time $\pi$ oт $\dot{\varepsilon}$ (lines 16-17) <br> - details of what happened to her child including the verb $\varepsilon$ と́@ $\downarrow \varepsilon v$ and the location on a mount ( $\alpha \beta \alpha \tau o v ~ \varepsilon i \varsigma ~ o ̋ \varrho o \varsigma) ~ b u t ~ w i t h ~ t h e ~$ possibility of an 'error' in $\alpha$ 人 $\lambda \omega \nu$ रeooiv (lines 18-20) <br> - the 'removal' of the threat against Laius as described as tò סetvòv ои́фоßعі̃то. | $\begin{gathered} \text { AO3 } \\ 15 \end{gathered}$ | Answers should focus on detail from the passage, and choose a range of examples from the set lines to exemplify their points. |
| 2 (c) | the words of prophets have led to the idea of that Oedipus killed Laius (1) but that he should not be troubled by this (1) because whenever a god wants something, he will just get it himself (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO2} \\ 3 \end{gathered}$ | Credit should be given to reference to the preceding lines as their content is referred to by $\tau 0 \alpha \propto \tilde{v} \tau \alpha$. <br> Accept alternative interpretations of $\chi \varrho \varepsilon$ cí $\alpha$ غ̇ocuvã such as what a need/desire and 'on the track of'. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2 (d) | Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above). <br>  $\psi v \chi \tilde{\eta} \varsigma \pi \lambda \alpha ́ v \eta \mu \alpha \kappa \alpha \dot{\alpha} v \alpha \kappa i ́ v \eta \sigma เ \varsigma ~ ф \varrho \varepsilon v \tilde{\omega} v$. <br>  <br>  <br>  <br> Suggested translation: <br> Oedipus: Lady, what restlessness of the soul, what tumult, takes me since I have heard you speak <br> Jocasta: What do you mean, by what sort of thought have you been struck? <br> Oedipus: I seemed to hear you say this, that Laius was killed at the meeting of three roads. | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 5 \end{gathered}$ | The following examples are intended to exemplify what might constitute a 'slight' and 'major' error. <br> Individual slight errors: <br> - ...takes me about to hear you just now. (single error with verb) <br> Individual major errors: <br> - Lady, what restlessness of the soul, and what tumult, take me since... ( $\varphi \rho \varepsilon v \tilde{\omega} v$ not translated) <br> - You seemed to say this, that Laius... (slight error with verb, but this leads to a loss of detail in the resulting paraphrase of ákoũซaı ooũ tóס'. 'You seemed to hear you say this' would conversely have been an individual slight error.) |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3 (a) | The bedroom from which Helen comes is clearly well-appointed (1) and the fact that Helen is compared to Artemis suggests grandeur (1); she has a number of serving maids (1): Adreste draws up an elegant chair (1), Alcippe brings a rug of soft wool (1) Phylo brings a silver work-basket (1); there is also a connection with Thebes in Egypt, from whence many things have come (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 4 \end{gathered}$ |  |
| 3 (b) | Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above). <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br> Suggested translation: <br> He gave to Menelaus two silver bath-tubs, two tripods and ten talents of gold. Apart from this his wife gave Helen beautiful gifts: she gave her a gold distaff and a basket that ran on wheels made of silver and which they had finished with gold on the rim. | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 2 \\ 5 \end{gathered}$ | The following examples are intended to exemplify what might constitute a 'slight' and 'major' error. <br> Individual slight errors: <br> - They gave to Menelaus... (slight error with verb) <br> - ...two silver basins... (slight error of vocabulary) <br> Individual major errors: <br> - ...two silver wine-cups... (completely wrong vocabulary) <br> - And his wife gave Helen... (xwpis unaccounted for) |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3 (c)* | Assess against criteria in the 15-mark AO3 grid (see above). <br> Answers might include: <br> - the actions of Phylo, including the yarn and wool - vivid <br> - detail of where Helen sat (line 17) <br> - direct speech from Helen to Menelaus, asking who the visitors are; <br> - drama of Helen knowing who Telemachus is (lines 21 ff ) <br> - intelligence of Helen in recognising Telemachus (lines 22 ff ), and her emphasis on this idea with ov̌t' ăvס@' ov̌re $\gamma v v \alpha i ̃ k \alpha$ <br> - Helen is described as кuvढ́rıঠos (line 26) - perhaps surprising given what has happened <br> - mention of the war at Troy, as seen from the perspective of one of its main leaders (lines 26-7) | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 3 \\ 15 \end{gathered}$ | Answers should analyse the style of the passage in detail, and refer to examples throughout. |
| 3 (d) | Menelaus picks up the idea that this is Telemachus (1) by describing how he looks like Odysseus in the details of his appearance (1) he then comments on Telemachus shedding a tear for Odysseus (1) and covering his eyes (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO2} \\ 4 \end{gathered}$ | The points raised should be drawn directly from these lines. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 4 （a） | Assess against criteria in the 5－mark AO2 grid（see above）． <br>  <br>  $\pi \alpha \varrho \varepsilon ́ \sigma \chi \varepsilon \varsigma ~ \grave{\eta} \mu \mathrm{i} v, \kappa \alpha i ̀ \tau \alpha v \tilde{v} v$ ̌̌०os $\gamma \varepsilon v o \tilde{v}$ ． $\omega \varsigma ~ \varepsilon \iota ้ \pi \varepsilon \varrho \alpha ้ \varrho \xi \varepsilon \iota \varsigma ~ \tau \tilde{\eta} \sigma \delta \varepsilon \gamma \tilde{\eta} \varsigma, \omega ้ \sigma \pi \varepsilon \varrho$ к＠$\alpha \tau \varepsilon \tilde{\iota} \varsigma$, そ̀̀v $\alpha v \delta \varrho \alpha ́ \sigma \iota \nu ~ \kappa \alpha ́ \lambda \lambda เ o v ~ \eta ̄ ~ \kappa \varepsilon v \tilde{\eta} \varsigma ~ \kappa \varrho \alpha \tau \varepsilon 亢 ̃ v: ~$ <br> Suggested translation： <br> But set this city right in safety．For you gave us our fortune then with a favourable bird：now become equal to that．As if you will rule this land， as you command it，it will be better with men than to rule somewhere that is empty． | $\begin{gathered} \text { AO2 } \\ 5 \end{gathered}$ | The following examples are intended to exemplify what might constitute a＇slight＇and ＇major＇error． <br> Individual minor errors： <br> －But you will set this city right in safety． （single error with verb） <br> Individual major errors： <br> －But he has set this city right in safety． （multiple errors with verb） <br> －As if this city will be ruled，as you command it（active and passive swapped with loss of agent） <br> －It will be better to rule with men or empty． （structure incorrect） |
| 4 （b）＊ | Assess against criteria in the 15－mark AO3 grid（see above）． <br> Answers might include： <br> －calling his people pitiable children（ $\tilde{\omega} \pi \alpha \tilde{\text { Ĩ }} \varepsilon \varsigma$ оìkтеoí）－superior <br> －claiming to know about his people＇s suffering（lines 8－10）－in touch <br> －claiming to be suffering like them（line $11-\dot{\xi} \xi$ ívou） <br> －claiming that the suffering comes to him personally more than anyone else（lines 12－14） <br> －he is not being woken in his sleep（lines 15－16），and that he himself is crying（ $\delta \alpha к \varrho ⿺ 𠃊 ⿱ ㇒ 日 勺 \sigma \alpha \nu \tau \alpha)$ <br> －he has been thinking about the issues a lot（line 17） <br> －he has taken decisive action－the only course of action open to him as he sees it，and sent Creon to the oracle（line 18ff） <br> －wants to set things right himself（line 22 －＠voवíu $\eta v$ ） <br> －feels that he must do what the god commands（lines 26－27）or otherwise he will be evil（к $\alpha \kappa o ̀ \varsigma) ~$ | $\begin{gathered} \text { AO3 } \\ 15 \end{gathered}$ |  |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :--- | :---: | :--- |
| $\mathbf{4}$ (c) | The people of Thebes are looking to Oedipus for help in their difficult <br> situation (1) Creon brings news that the murdered of Laius must be <br> found (1) this leads to the summoning of Teiresias (1) and the <br> realisation by Oedipus that he is that murderer (1) which leads to <br> Oedipus blinding himself (1) | $\mathbf{A O 2}$ | They may wish to include details from before <br> the arrival. |
| $\mathbf{4 ( d )}$ | Creon is shining in his face (1) and is wearing a garland (1) which is <br> rich in quality (1) | $\mathbf{A O 2}$ |  |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 5 (a) | He believes that the ideas suggested by Sosias (1) and others about the trouble with Philocleon are nonsense (1) | $\begin{gathered} \mathrm{AO2} \\ 2 \end{gathered}$ | reference should be made to the preceding dialogue with Sosias and the audience |
| 5 (b) | He is suffering from a disease (1) he is a lover of trials (1) like no other man (1) he loves being on a jury (1) he groans (1) when he doesn't get to sit on the front bench (1) | $\begin{gathered} \text { AO2 } \\ 6 \end{gathered}$ |  |
| 5 (c)* | Assess against criteria in the 15-mark AO3 grid (see above). <br> Answers may include the following, and should include some discussion of how each feature adds to the humour of the passage: <br> - he is accustomed to holding his vote between his first three fingers (lines 10-11) <br> - reference to Pyrilampes' son - Pyrilampes was a prominent individual in Periclean Athens <br> - the 'pun' on $\Delta \tilde{\eta} \mu \circ v \kappa \alpha \lambda$ óv and $\kappa \eta \mu o ̀ \varsigma ~ \kappa \alpha \lambda o ́ s . ~ i n ~ l i n e s ~ 14-15 . ~$ <br> - the jokes surrounding the cock in lines 15 , with the old man complaining (contrary to common practice) that the cock was crowing far too late <br>  <br> - idea of the old man going out immediately after dinner (line $19 \alpha \pi$ ò $\delta о \varrho \pi \eta \sigma \tau 0 \tilde{v})$ to go to the law-court <br> - analogy of the man to a limpet ( $\lambda \varepsilon \pi \dot{\alpha} \varsigma)$ on a pillar in the law-court <br> - parodies of court procedure in the final lines (lines 22ff): awarding a long line (ie the more severe penalty) to all the accused <br> - wax plastered under his nails (line 24). | $\begin{gathered} \mathrm{AO} 3 \\ 15 \end{gathered}$ | If candidates do not find the passage humorous, but discuss the details with appropriate precision, marks should still be awarded in line with the marking grid. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 5 (d) | Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above). <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br> Suggested translation: <br> (and) fearing that he might run out of pebbles at some point, he keeps enough at his home to cover a beach, so that he may cast his vote. Such is his frenzy: he is always being warned, but keeps on passing more judgments. Therefore we keep him under guard, having shut him in with bars, so that he can/does not go out. | $\begin{gathered} \text { AO2 } \\ 5 \end{gathered}$ | The following examples are intended to exemplify what might constitute a 'slight' and 'major' error. <br> Individual slight errors: <br> - he is always being warned, but they keep on passing more judgements (Single error with verb) <br> Individual major errors: <br> - fearing that he might run out of votes at some point (not the right choice of meaning in the context; the passage clearly implies which meaning should be chosen) <br> - Therefore we keep him under guard, having shut him in with bars, just as if he does not go out. (structure incorrect) |

## Guidance on applying the marking grids for the 20-mark extended response

Two Assessment Objectives are being assessed in Questions 6, 7, and 8 - AO2 (Demonstrate knowledge and understanding of literature) and AO3 (Critically analyse, evaluate and respond to literature). The two Assessment Objectives are equally weighted.

Examiners must use a best fit approach to the marking grid. Where there are both strengths and weaknesses in a particular response, particularly imbalanced responses in terms of the assessment objectives, examiners must carefully consider which level is the best fit for the performance overall. For example, you should not be able to achieve a mark of 14 made up of AO2 = 11 and AO3 = 3 .

Responses are credited for AO2 for the detail and accuracy of the knowledge of the set text they deploy and for their understanding of the set text(s) as well as the social, historic and cultural context for the set text.

Responses are credited for AO3 for how well the response addresses the question, for candidates selecting relevant examples from the set texts they have studied and drawing and expressing conclusions based on the selected examples in relation to the question posed. Candidates will be assessed on the quality of the conclusions and points they argue and the range and quality of the examples they have selected.

| 20-mark grid for the extended response questionAO2 $=10$ marks $=$ Demonstrate knowledge and understanding of literature <br> AO3 $=10$ marks $=$ Critically analyse, evaluate and respond to literature |  |  |
| :---: | :---: | :--- | :--- |
| Level | Marks | Characteristics of performance |


| 3 | $9-12$ | $\bullet$some knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and historic <br> context (AO2) <br> a reasonable response to the question containing some relevant points, which are generally supported by examples <br> from the material studied, leading to tenable conclusions (AO3) <br> The response presents a line of reasoning which is mostly relevant and has some structure |
| :---: | :---: | :--- | :--- |
| 2 | $5-8$ | • a limited knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and <br> historic context (AO2) <br> a limited response to the question containing some points, which may be narrow in scope, which are occasionally <br> supported by examples from the material studied or are unsupported assertions, leading to a limited conclusion (AO3) |
| 1 | $1-4$ | The response presents a line of reasoning but may lack structure |
| - very limited knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and |  |  |
| little or no engagement with the question and any points made are of little or no relevance (AO3) |  |  |

$0=$ No response or no response worthy of credit.

| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 6* | How effectively does Homer portray Telemachus' development in the books of the Odyssey you have read? <br> Assess against criteria in the 20-mark grid (see above). <br> Arguments may include (AO3): <br> Arguments should focus on the "effectiveness" of the portrayal of Telemachus, and answers which argue for or against the proposition should be equally rewarded. <br> The contrast between Telemachus' dealings with the suitors in book 1 and his increased confidence when he confronts them in 21 might be seen as an effective way of showing his development. The surprise of Penelope at his confidence and willingness to defend his rights might also be argued to be clear evidence of character development. <br> Some candidates may feel that his development is not clearly shown as he is consistently supported by others throughout the book, rather than developing an ability to act independently. It is the presence of his father at the end of the work which gives him confidence, rather than his own character development and growing maturity. <br> Supporting evidence may include (AO2): <br> Candidates should make reference to specific incidents in the prescribed books, both the sections which they have read in Greek and in English. <br> - the opening scene with Athene visiting Telemachus in the palace: he is away from the suitors; she appears in disguise, encourages him to go to Sparta <br> - the speeches which Telemachus makes in book 1 to the suitors, and their reaction to his actions <br> - the plotting of the suitors against Telemachus - they see him as a threat | $\begin{gathered} 20 \text { made } \\ \text { up of } \\ \text { AO2 }=10 \\ \& \& \\ \text { AO3 }=10 \end{gathered}$ | Examiners should look for the quality of argument and the use of evidence within the argument, as well as evidence for a clear range of relevant examples. <br> An AO2 heavy response may focus on details from the material studied but not draw many valid conclusions. This will limit the level at which this work can be rewarded at, as detailed in the 'Guidance on applying the marking grids' section above. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | - Telemachus' arrival in Sparta - assistance of Athene, his lack of understanding of some customs and the support of Nestor's son <br> - the welcome Telemachus receives in Sparta, and the comparison made by Helen between him and his father <br> - Telemachus' interest in knowing about his father and in meeting the great Helen <br> - the threat against Telemachus from the suitors, as outlined at the end of book 4 <br> - Telemachus' standing up against the suitors in book 21 and his plot with Odysseus <br> - Telemachus' treatment of Penelope in book 21, and the authority which he believes that he has in the household and over the contest of the bow <br> - Penelope's shock when Telemachus' stands up for that authority <br> - the contest of the bow and Telemachus' role in supporting Odysseus in book 22 <br> - the killing of the suitors and Telemachus' role therein. |  |  |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 7* | 'An arrogant and over-confident bully.' Is it possible to feel any sympathy for Oedipus? <br> Assess against criteria in the 20-mark grid (see above). <br> Arguments may include (AO3): <br> Answers should include an evaluation of the statement in the question, specifically the issue of having "sympathy" for Oedipus. They may also possibly include a reasoned argument as to whether the description of Oedipus as 'An arrogant and over-confident bully' is accurate. The below is not an exhaustive list of approaches, any sensible response focused on the question should be credited. <br> Candidates may argue that the statement that Oedipus is an arrogant and over-confident bully is either wholly or partially inaccurate, meaning that he is in fact a sympathetic character. Equally they may argue that whilst he is not the arrogant bully of the question, he still is undeserving of the audience's sympathy due to other qualities; for example his suspicious and untrusting nature. <br> Candidates may argue that whilst Oedipus is an over-confident bully it is still possible to feel sympathy for him as his troubles and the situation he finds himself in by the end of the play are so unpleasant and distressing as to be a harsh punishment for any man, even one accused of being a bully. <br> Finally, candidates might feel that Oedipus doesn't deserve the description contained in the question, and is fully deserving of our sympathy. It might be argued that his dogged determination to discover the truth appears to be bullying, but is in fact an understandable or defensible response to his situation. | 20 made up of $\begin{gathered} A O 2=10 \\ \& \\ A O 3=10 \end{gathered}$ | Answers which argue for or against the proposition should be equally rewarded. Examiners should look for the quality of argument and the use of evidence within the argument, as well as evidence for a clear range of relevant examples. <br> An AO2 heavy response may focus on details from the material studied but not draw many valid conclusions. This will limit the level at which this work can be rewarded at, as detailed in the 'Guidance on applying the marking grids' section above. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | Supporting evidence may include (AO2): <br> Candidates should make reference to specific incidents in the prescribed books, both the sections which they have read in Greek and in English. <br> - Oedipus' opening statements and offers of help <br> - his suspicion of Creon from the beginning, and assumption that there was a plot against him <br> - Oedipus' aggressive response to Teiresias, including trading of insults on blindness <br> - Oedipus' treatment of the shepherd (possible discussion of the treatment of slaves in Athens should be credited but not expected) <br> - Oedipus' determination to 'know' what happened and solve the problem of Thebes' sickness <br> - The dialogue with Jocasta and his dogged determination to continue with his inquiries <br> - The changes in Oedipus' understanding as the play unfolds, and his response to the knowledge of his own situation <br> - Oedipus' response to the death of Jocasta, and his self-blinding <br> - Creon's and the Chorus' final reflections on his 'fallen glory' and loss of position as a king. |  |  |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 8* | 'Fantasy and absurdity are at the heart of Aristophanic comedy.' Do you think this is true of Wasps? <br> Assess against criteria in the 20-mark grid (see above). <br> Arguments may include (AO3): <br> Some candidates may consider whether fantasy and absurdity are indeed at the heart of Aristophanic comedy, or whether there is more to the comedy than this. Others may take this statement as true and assess its validity with regards to the Wasps specifically. <br> Candidates may focus on aspects of humour or on the political and social messages in the play. Either approach would be valid, or a combination of both. <br> Candidates may argue that the mundane focus on jury trials means that the statement is not true of the Wasps, however they may also argue that whilst the focus might be mundane, the idea of someone being so obsessed with serving on a jury crosses into the realms of the absurd. <br> Candidates may discuss Aristophanes' use of toilet humour, arguing perhaps that such humour does not lend itself to "fantasy and absurdity". <br> This is not an exhaustive list of responses, all well-reasoned approaches should be credited. <br> Supporting evidence may include (AO2): <br> Candidates should make reference to specific incidents in the prescribed books, both the sections which they have read in Greek and in English. <br> - The idea of someone being sick and obsessed with serving on a jury <br> - The idea of a chorus of Wasps, and their symbolism within the play <br> - The attempts to keep Philocleon in his house | $\begin{gathered} 20 \text { made } \\ \text { up of } \\ \mathrm{AO} 2=10 \\ \& \\ \mathrm{AO} 3=10 \end{gathered}$ | Answers which argue for or against the proposition should be equally rewarded. Examiners should look for the quality of argument and the use of evidence within the argument, as well as evidence for a clear range of relevant examples. <br> An AO2 heavy response may focus on details from the material studied but not draw many valid conclusions. This will limit the level at which this work can be rewarded at, as detailed in the 'Guidance on applying the marking grids' section above. |


| Question | Answer | Marks | Guidance |
| :---: | :--- | :--- | :--- |
|  | -The mock trial in the house with household implements as witnesses <br> in the trial, but still having a basis in the reality of an Athenian trial <br> the use of various types of humour throughout the play, including <br> toilet humour and the mockery of contemporary individuals <br> the figure of Cleon in contemporary politics and his role in the action <br> of the Wasps <br> engagement with the audience in the opening lines in particular, and <br> the relevance of the play to contemporary Athenian society. |  |  |

APPENDIX 1: ASSESSMENT OBJECTIVE GRID

| Question | Distribution of marks for each Assessment Objective |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Section A | AO1 | AO2 | AO3 |
| $1 \mathrm{a}, \mathrm{b}, \mathrm{d}$ <br> $2 \mathrm{a}, \mathrm{c}, \mathrm{d}$ | - | 12 | - |
| 1 c <br> 2 b | - | - | 15 |
| $3 \mathrm{a}, \mathrm{b}, \mathrm{d}$ <br> $4 \mathrm{a}, \mathrm{c}, \mathrm{d}$ <br> $5 \mathrm{a}, \mathrm{b}, \mathrm{d}$ | - | 13 | - |
| 3 c <br> 4 b <br> 5 c | - | - | 15 |
| 6,7 or 8 | - | 10 | 10 |
| TOTAL | - | 35 | 40 |

